
BUENOS AIRES – Ceremonia de bienvenida y sesión de apertura del presidente

Lunes, 22 de junio de 2015 – 8:30 a 10:00

ICANN – Buenos Aires, Argentina

ORADOR DESCONOCIDO: Damas y caballeros, por favor, tengan la gentileza de tomar asiento, para que podamos comenzar con esta ceremonia inaugural. Por favor, les reitero que tomen asiento.

Damas y caballeros, por favor, démosle la Bienvenida al presidente de la junta directiva de la ICANN, el Dr. Steven Crocker.

DR. STEPHEN CROCKER: Qué placer, es un placer realmente estar nuevamente aquí. Hace aproximadamente un año y medio estuvimos aquí para la reunión ICANN 48. Y creo que es maravilloso estar aquí, aunque todavía lo único que vi fue este hotel. Además, tengo que decirles por qué agendamos nuestras reuniones en este invierno tan crudo. Tenemos que hablar acerca de eso.

Quiero darles una especial bienvenida a todas nuestras partes interesadas, a todos los registros regionales de Internet, a nuestras organizaciones hermanas en Internet, a las cuales denominados ISTARs y a nuestros distinguidos invitados.

Sería realmente un eufemismo decir que este es un momento importante para la ICANN y para el futuro de Internet. Desde su raíz (y

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

no quiere hacer ningún juego de palabras) la ICANN es un órgano de coordinación técnico. Y, bueno, esto no es demasiado sexy o atractivo, es importante.

Nuestra comunidad de voluntarios que trabajan con tanta dedicación durante cientos de horas, en alguna ocasión logran captar la atención de todo el mundo. Por ejemplo, veamos el trabajo en curso para facilitar el diálogo global, en lo que nosotros llamamos simplemente “la transición”. La cuestión capta la atención del mundo y también capta nuestra atención. Y también implica un trabajo de las partes interesadas globales en esta iniciativa.

Pero, bueno, ¿de qué estamos hablando aquí? ¿Qué es exactamente la transición? ¿Y por qué ha captado la atención de tantas personas? Bueno, no, no, no, esa no es la transición a la cual me estoy refiriendo. Simplemente me refiero a la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Sí, sí, bueno ahora me siento cómodo nuevamente. Yo sé que están pensando. Que esta va a ser seguramente la reunión más interesante de la ICANN, en la cual hayan participado.

Desde que el gobierno de los Estados Unidos anunciara el año anterior. su intención de transferir la custodia de las funciones técnicas de la IANA a la comunidad global de partes interesadas... Y, ahora prepárense para estas cifras, hubo más de 280 eventos en el mundo que se focalizan en la transición. Los grupos de trabajo correspondientes han dedicado casi 450 horas en 250 reuniones y teleconferencias. Han revisado casi 20 mil mensajes en listas de

intercambios de mensajes. Y Lise Fuhr me acaba de decir que estuvo más tiempo con Jonathan Robinson que con su propio esposo.

No es una exageración, entonces, decir que los esfuerzos han sido titánicos y que todos los que han participado y participan, tienen la certeza de que sus esfuerzos son reconocidos, valorados y sumamente importantes.

Aquí quiero señalar que este es uno de los puntos más importantes en la vida de la ICANN y de la Internet y de nuestras propias vidas. Así que, a título personal y en nombre de toda la junta directiva, simplemente quiero decirles, muchas, muchas gracias.

Como saben, la propuesta de transición que será transmitida al gobierno de los Estados Unidos todavía no está concluida. Habrá muchas oportunidades de relacionarnos, de participar en el diálogo sobre la transición a lo largo de esta semana, y espero que aprovechen estas oportunidades.

Un resultado colateral de los debates de la transición tiene que ver con un esfuerzo para mejorar la responsabilidad de la ICANN en paralelo. La junta directiva está plenamente focalizada en esto y habrá sesiones sobre este tema a lo largo de esta semana también. Y quiero hacer hincapié en algo que he dicho en ocasiones anteriores. A pesar de que parezca lo contrario, la junta directiva realmente respalda todo esto y presta mucha atención. Para nosotros, es una meta compartida que la ICANN sea responsable, que rinda cuentas dentro de lo posible. Y ese es el motivo fundamental de nuestro

servicio en la junta directiva, con lo cual respaldamos 100% este objetivo.

Con respecto a la transición y a la responsabilidad, quiero decir que no son el único objeto de nuestra atención, sino que también para nosotros es una consideración primordial nuestra excelencia operativa. Siempre lo ha sido. Nunca vamos a llegar a la perfección. Entonces, si bien para nosotros llegar a la perfección es como llegar a destino, siempre estamos en un viaje continuo hacia ese destino. A nosotros nos importa mucho este tema, para nuestro director ejecutivo es una prioridad número uno. Y, en última instancia, se nos va a calificar sobre nuestro desempeño y no sobre nuestra visibilidad. Es decir, si no hacemos bien nuestro trabajo, lo demás no importa, con lo cual lo tenemos siempre presente, entre todo el diálogo político que nos está rodeando en este momento.

Uno de nuestros principales programas, por supuesto, es el programa de los nuevos gTLD, que ha avanzado bastante bien. Hasta ahora, tenemos más de 650 nuevos dominios de alto nivel delegados en la raíz y esto continúa cada semana. El programa ha sido exitoso, pero, en consonancia con lo que dije anteriormente, siempre se puede mejorar. Ahora estamos prestando mucha atención a ver qué es lo que ha funcionado, lo que no ha funcionado, qué se puede mejorar, antes de que lancemos una nueva ronda.

También tenemos una actividad en paralelo o un efecto o una consecuencia del programa de los nuevos gTLD, que implica la obtención de fondos procedentes de subastas que se han realizado.

Desde nuestro punto de vista, estas subastas fueron el último recurso para cadenas de caracteres controvertidas que no se pudieron resolver de otra manera. Creo que tenemos aproximadamente 58 millones de dólares y vamos a recibir más dinero. Estamos comenzando a relacionarnos con la comunidad y a dialogar para ver cuál será el destino de estos fondos, cómo se los va a utilizar.

Quiero hacer hincapié en algo que dije anteriormente. El dinero recaudado a raíz de estas subastas será utilizado según la comunidad lo determine. Desde el punto de vista de la junta directiva, hay que separar cuidadosamente estos fondos para que no se mezclen con el presupuesto operativo normal o usual. Y nosotros estamos evitando la oportunidad natural de decir “¡uy, tenemos dinero extra, que solucionaría todos nuestros problemas presupuestarios!” Así que nos mantenemos bien, bien lejos de ese dinero.

Vamos a realizar dos sesiones para comenzar a relacionarnos y a dialogar con la comunidad sobre este tema. Una será esta tarde y otra el día miércoles. Y este es un momento, entonces, en el cual vamos a entablar un debate muy intenso acerca de este tema.

Muy bien, estas son las cuestiones principales que vamos a tratar en la reunión ICANN 53. Ahora bien, a la junta directiva también le conciernen algunas cuestiones a largo plazo para la comunidad y para la ICANN, como, por ejemplo, la estabilidad a largo plazo. Y, obviamente, un elemento de esta cuestión tiene que ver con que vamos a cambiar nuestro director ejecutivo en el transcurso de los próximos meses del próximo año, aproximadamente. Para la junta

directiva, una de nuestras principales funciones es estar siempre listos para el cambio, porque lo único constante es el cambio justamente. Entonces, queremos hacer los ajustes necesarios para orientar al personal, para brindarles mensajes a la comunidad y estar atentos a los cambios que nos rodean.

Nosotros sabemos que somos objeto de un cuidadoso y detallado escrutinio, o de un examen muy cuidadoso. Y está bien. Como dije, espero que esto no se transforme en una cuestión de “nosotros contra ustedes”, porque nosotros somos ustedes, somos parte de esta comunidad. Ustedes son los que deciden quién está en la junta directiva y que no esté allí eternamente. E, incluso, quien les habla también puede dejar su cargo. Quizás sea más sorprendente para mí que para ustedes.

Entonces, quisiera decirles que mañana vamos a tener el día de las unidades constitutivas y, entonces, cada una de las comunidades tendrá representantes para hablar acerca de cuestiones que afectan a una comunidad en particular, y cuestiones que son transversales y que afectan a varias comunidades. Esas se van a tratar también en el foro público, el día jueves.

Muy bien, respecto de la sucesión del director ejecutivo, desde ya que esto es una noticia sumamente importante para todos. Fadi nos indicó su intención de dejar su puesto después de la reunión ICANN 55 en Marzo próximo, en Marrakech, Marruecos. Así que Fadi estará con nosotros por los próximos nueve meses.

Obviamente, no voy a comenzar a alabarlo aquí, si bien es muy digno de todo tipo de alabanza, porque ya vamos a tener tiempo para ello en Marrakech. Pero, como dijo Fadi, desde ahora y hasta Marzo continuaremos trabajando diligentemente en todas las cuestiones que tenemos por resolver. Todos los que conocen a Fadi saben que él no saca el pie del acelerador. Ese no es su estilo, así que espero que todos hagamos lo mejor posible para seguir con este intenso ritmo de trabajo. Fadi no es solamente un líder. Sino que él también nos inspira. Y hace que nosotros trabajemos de manera respetuosa e inclusiva y eso es lo que vamos a hacer en los próximos meses.

Con respecto a las acciones de la junta directiva, hemos creado un comité de búsqueda para el próximo director ejecutivo, liderado por George Sadowsky, quien también lo lideró en la ocasión previa.

Entonces, tendremos una reunión con este comité y la comunidad, antes del foro público el jueves por la tarde. Esto es similar a lo que hicimos en 2011 en Dakar y vamos a llevar adelante, entonces, esa misma sesión.

Ahora, es un placer para mí presentarles a un hombre que hizo posible la reunión ICANN 53, Gabriel Brenta, el director ejecutivo de NIC Argentina o NIC.AR. Como saben, esta es nuestra entidad anfitriona en Buenos Aires. NIC.AR es el corazón de la Internet en Argentina. Démosle la bienvenida a Gabriel Brenta.

GABRIEL BRENTA:

Buenos días. Después de la presentación de Steve, no quedan más que momentos de emoción.

Les quería contar que, en Febrero, cuando estábamos en Singapur y nos tomamos un par de minutos para invitarlos, no pensé que me iban a tomar tan en serio. Les agradezco a todos haber venido. Realmente, sé que son muchas horas de vuelo para llegar a nuestra linda ciudad y, para nosotros, es realmente un placer haberlos recibido, tratarlos lo mejor posible e intentar aprender cada vez más de ustedes.

Me quiero tomar unos minutos para compartir a ustedes una situación que viene pasando desde hace un tiempo. Hace algo más de dos años, tomamos la decisión de que NIC Argentina cambie. Y ese cambio está orientado a entender qué era lo que pasaba en el mundo, entender qué era lo que nuestra región estaba haciendo, en términos de administración de nombres de dominio y lograr plasmar todas esas modificaciones, todas esas mejoras, todos esos avances en lo que, para nosotros, es nuestra responsabilidad desde ese tiempo.

Y la verdad es que comenzamos y fue bastante duro y fuimos blanco de muchas críticas, y algunas no tan agradables y otras menos agradables aún, pero nos esforzamos y seguimos trabajando. Formamos un equipo con la exclusiva responsabilidad de intentar convertirnos en lo que podríamos decir referentes desde nuestro país, por ser un organismo estatal, en ser solamente Internet. Tratar de plasmar el modelo de múltiples partes interesadas en nuestra estructura de administración de dominios. Y empezamos a atender todas las demandas de nuestros usuarios, más de 500 por día, lo que

significó realmente un desafío muy grande y un esfuerzo personal de todos los que integramos el equipo de NIC, fantástico.

Y seguimos cambiando y, efectivamente, hicimos un cambio en nuestra plataforma de procesamiento y eliminamos la gratuidad que era una asignatura pendiente en nuestro país. Y le dimos una batalla a los “ciberocupas” que no permitían que el público normal, los emprendedores, el mundo académico tuviera su presencia en Internet en dominios AR.

Y, finalmente, NIC Argentina siguió cambiando y profundizamos nuestros cambios como parte de nuestros procesos, tantos internos como externos. Producto de esos cambios certificamos ISO 9001:2008 para demostrarle a todos los ciudadanos que, efectivamente, nuestro compromiso con el cambio era transparentar nuestros procesos internos y demostrar un nivel de gestión hacia afuera. Y, efectivamente, seguimos cambiando. Y cambiamos la estructura de nuestra resolución de nombres, aumentamos nuestros host disponibles, para que todo el mundo que quiera navegar en un .AR tenga una resolución rápida. Nos sumamos a ser mirror del root-L, felizmente incorporado dentro de nuestro center, para mejorar aún así la estructura de resolución de nombres.

Y NIC siguió cambiando, incorporando IPv6 no solamente desde la estructura técnica, sino disponibilizando, para que todos los usuarios de nuestro país puedan hacer delegaciones nativas en sus nombres de dominio. Intentamos sumar paulatinamente todo el tráfico generado por nuestras oficinas en IPv6 nativo, para contribuir a

predicar con el ejemplo, “usemos IPv6. Es necesario. Aprendamos, discutamos. Veamos que es una necesidad implementarlo.”

Y, efectivamente, NIC siguió cambiando y la semana pasada, el equipo técnico hizo la primer ceremonia de firma DNSSEC. Que sé que tal vez para muchos de ustedes sea algo por “default”, pero para nosotros significó un hito realmente destacable, por el esfuerzo personal de todos los integrantes. Y NIC siguió cambiando. Los usuarios nos demandaban ayudarlos con términos de problemas de seguridad en dominios .AR y nos contactaban y establecimos el primer CSIRT de NIC Argentina, con responsabilidad sobre todos los usuarios o todas las entidades que quieran comunicarse con nosotros.

Y, efectivamente, estas son cosas que queríamos compartir con ustedes, porque sentimos que ustedes altamente responsables de estos cambios. Porque nosotros intentamos adaptar todas las enseñanzas que ustedes nos comparten, en la cantidad de charlas que tenemos tres veces al año. Viendo cómo esto se puede adaptar a la idiosincrasia de NIC Argentina, cómo podemos extender las ventajas a los ciudadanos de nuestro país. Y esto es hoy NIC Argentina.

ICANN nos ha honrado con la segunda presencia en dos años. Eso, para nosotros, es una forma de reactivar la iniciativa de seguir pisando el acelerador, como decía Steve de Fadi hace un rato. Y esto es lo que nosotros queríamos compartir con ustedes.

Estamos muy honrados de que estén acá. Estamos muy felices con el trabajo que venimos haciendo en NIC Argentina. Estamos muy agradecidos con el apoyo de ICANN y todas las organizaciones

regionales como LacTLD, y algunos otros organismos de los cuales somos parte.

Y hoy día esto es lo que somos. Queremos compartirlo con ustedes, agradecerles mucho que hayan venido y que disfruten de todas estas series de charlas, que van a estar aconteciendo en los próximos días. Muchas gracias.

DR. STEPHEN CROCKER: Muchas gracias, Gabriel. Ahora quiero compartir algo con nuestro público.

A mí realmente me complace en gran manera firmar el DNSSEC para .AR. Yo dediqué gran parte de mi vida profesional a trabajar en seguridad de redes y, sobre todo, a la propagación de DNSSEC.

Nosotros tenemos un mapa que registra los países que han firmado el DNSSEC y sus distintos [inaudible] y, en este mapa, estaba indicada la ceremonia de apertura de la reunión de la ICANN. Y también estaba indicada la firma o la sesión de firma.

Y muchos países en la región han cambiado de color en este mapa, porque han avanzado en este aspecto. Y los invito a la sesión que habrá sobre este tema.

Muy bien. Desde que Fadi está en la ICANN, él ha logrado muchas cosas. Y uno de sus tantos logros es hacer que nosotros seamos una organización verdaderamente global, internacional. Uno de los

primeros centros de participación y relacionamiento que hemos abierto está en nuestro país vecino de Uruguay.

Entonces, contamos ahora con Rodrigo de La Parra, vicepresidente de relacionamiento con partes interesadas en América Latina y el Caribe, quien nos hablará acerca de este centro de participación. Adelante, Rodrigo, por favor.

RODRIGO DE LA PARRA:

Hola, buenos días a todos. Voy en hablar en español, así que por favor colóquense los auriculares.

Ya nos dieron la bienvenida nuestros anfitriones a Argentina y yo quiero darles la bienvenida a nuestra región, América latina y el Caribe. Y quiero compartir con ustedes un par de cosas. La primera es, hace poco más de dos años, un grupo de colegas latinoamericanos y caribeños de la región nos reunimos en una reunión de ICANN, preocupados un poco por la baja participación que había de gente de nuestra región en ICANN, en sus procesos, en los grupos de trabajo, etc.

Después, el contexto de la estrategia regional es que hemos emprendido diversos proyectos para tratar de remediar esta situación. En esta reunión, no solamente tenemos una ni dos ni tres sesiones sobre Latinoamérica y el Caribe y el Caribe. Tenemos todo un programa con más de diez sesiones, actividades, espacios. Tenemos una sala lounge, donde pueden ustedes pasar a conocer a las diversas

organizaciones hermanas de la región, platicar con ellos, saber qué es lo que está pasando.

Estamos muy orgullosos de lo que la comunidad latinoamericana ha logrado en este momento. Creo que hemos logrado cambiar la cara de la participación de la región en ICANN, y apenas vamos a la mitad del camino.

La otra cosa que quiero compartir con ustedes es, justamente, sobre nuestra presencia física en la región. Hoy ICANN tiene más de cinco personas trabajando en distintos países de la región. Tenemos gente en Bolivia, en Santa Lucía, en Uruguay, en México, en Sao Paulo y trabajamos muy cerca de nuestra comunidad regional. Pero yo creo que lo que es más icónico de esta región es la existencia de un lugar físico que alberga, bajo el mismo techo, a diversas organizaciones, no solamente de la comunidad técnica de Internet, sino otras también, preocupadas por el desarrollo de Internet en la región.

Gracias a la generosidad de LACNIC, a la visión y voluntad de nuestras demás organizaciones hermanas, es que es posible contar hoy con este lugar. Este lugar que nos acoge y nos permite trabajar juntos y generar sinergias.

Les doy a la bienvenida a América Latina y al Caribe y les doy la bienvenida a La Casa de Internet.

[Video]

VOZ DESDE EL VIDEO:

En La Casa de Internet de Latinoamérica y del Caribe confluyen las principales organizaciones que, en forma activa y atendiendo diferentes aspectos del funcionamiento de la red, promueven Internet como un instrumento concreto, al servicio del desarrollo de la región. Un espacio de encuentro, de trabajo permanente, de búsqueda de sinergias, para que organismos con elementos comunes puedan propiciar una gestión más eficaz y con mayor impacto.

Realmente el modelo donde estamos todas las organizaciones en un solo espacio físico es único en el mundo. Somos ejemplo ante otras regiones de lo que estamos haciendo acá. Los beneficios van desde lo más simple hasta aspectos más trascendentes. Nos propicia espacios de colaboración.

Entonces, la posibilidad que tenemos de interactuar con esas organizaciones de trabajar para el desarrollo de nuestros objetivos [inaudible] y la efectividad con la que se llevan a cabo esos encuentros. Esos proyectos son uno de los beneficios que encontramos en este espacio y colaboración.

Aquí trabajan más de cuarenta personas de nacionalidades diversas, provenientes de países como Argentina, Bélgica, Canadá, México, Paraguay, Uruguay y Venezuela, habituadas ofrecer sus servicios y a atender a la comunidad en los cuatro idiomas de uso más extendido en la región y el continente: inglés, francés, español y portugués.

La Casa alberga, entre otras organizaciones, a LACNIC, el registro de direcciones de Internet para América Latina y el Caribe, entidad fundada en el año 2002 para liderar un espacio de colaboración y articulación de iniciativas, para el desarrollo y estabilidad de Internet en la región.

Las funciones de LACNIC son administrar los recursos numéricos de Internet para la región. Las políticas bajo las cuales administramos esos recursos se hacen de manera colaborativa, a través de la participación de cualquier persona interesada en generar estas políticas, en generar estos mecanismos. La posibilidad que pueda participar cualquier entidad interesada en este proceso del mundo, genera una diversidad de ideas muy interesante, y es también uno de los aspectos innovadores de lo que hacemos en LACNIC.

El proceso participativo de generación de estas políticas es abierto, es público, es transparente y basado en el consenso a través de espacios en línea, espacios físicos, encuentros cara a cara. Hace del proceso de administración de los recursos un proceso mucho más interesante.

También está presente Internet Society, una organización fundada en 1992 por los pioneros de Internet, para asegurar el desarrollo, la evolución y el uso abierto de Internet, para el beneficio de todas las personas alrededor del mundo.

Nosotros trabajamos cooperando con los diferentes actores que están involucrados en el desarrollo de Internet, [inaudible] para promover una mejor Internet y una más útil [inaudible].

Otro lugar lo ocupa la red de cooperación latinoamericana de redes avanzadas, CLARA, que desarrolla y opera una red de telecomunicaciones para la investigación, la innovación y la educación de América Latina. Nuestro cometido es, a través de esa herramienta, también, como fomentar la integración del mundo académico en América Latina, apoyando a comunidades de investigadores en la región y conectando a esas comunidades con los otros continentes.

ICANN fue fundada en 1998, como asociación sin ánimo de lucro y su misión es asegurar que Internet sea segura, estable e interoperable. Para ponerse en contacto con otra persona a través de Internet, es necesario escribir una dirección en su equipo, ya sea un nombre o un número. Esa dirección debe ser única, para que los equipos sepan dónde pueden encontrarse. ICANN coordina estos identificadores únicos en todo el mundo. Sin dicha coordinación, sería imposible tener una Internet a nivel mundial.

Estar en América Latina es parte de la estrategia de ICANN de internacionalización. ICANN ha decidido no esperar a que los distintos actores participen de este modelo, sino ir a las distintas regiones y acercarnos más a ellos.

Estamos muy contentos y muy entusiasmados en poner colaborar con las distintas organizaciones, toda vez al estar aquí bajo este mismo techo, podemos compartir proyectos, experiencias, y lograr sinergias que se requieren para el desarrollo de Internet en América Latina y el Caribe.

También trabajan en este lugar LacTLD, la asociación que agrupa los administradores de dominios de países de América Latina y el Caribe, y coordina políticas y estrategia de desarrollo de los nombres de dominio a nivel regional.

eCOM-LAC.

eCOM-LAC tiene por misión el desarrollo de Internet en América Latina y el Caribe. [inaudible] Este fin, realiza estos anuales para legisladores y funcionarios del área de las [inaudible], para debatir avances tecnológicos y los marcos regulatorios que emerjan. En 2015, eCOM-LAC ha lanzado y marcado un nuevo dominio genérico de nivel superior, el .lac, para brindar a la comunidad de la región y a los latinos en otras partes del mundo, una opción para identificarse como tales en Internet. eCOM-LAC también ocupa posiciones de liderazgo en los principales foros regionales y globales, donde contribuye activamente al desarrollo de Internet.

[inaudible] La Institución Iberoamericana de Centros de Investigación y Empresas de Telecomunicaciones. Institución privada sin ánimo de lucro, que nuclea a más de 50 empresas de telecomunicaciones en Latinoamérica, públicas privadas, multinacionales y locales.

Y LAC-IX, Asociación Latinoamericana y del Caribe de Operadores de Intercambio de Tráfico de Internet, entidad creada para fortalecer la interconexión regional.

De esta manera, Montevideo pasa a convertirse en sede de las principales organizaciones continentales en la materia, reunidas en

un edificio de características únicas. Un lugar de encuentro permanente para la colaboración y articulación de esfuerzos en beneficio de la región.

STEVE CROCKER:

Tuve el placer de visitar La Casa de Internet en Montevideo un par de veces. Y crecí en Los Ángeles, y la primera vez que fui a Montevideo, en realidad, vi estas autopistas tan amplias y con palmeras y dije “¡ay, estoy en casa!” En realidad, es un lugar maravilloso, con muy buena energía, un buen espíritu.

Ahora tengo el placer de presentarles a otro antiguo amigo, el Dr. Govind, quien es director ejecutivo y presidente del Centro Nacional de Internet de la India. También, director senior de la división de infraestructura electrónica y gobernanza de Internet, dentro del departamento de electrónica y tecnología de la información. Y asesor del GAC. Hoy, junto a él, trae un mensaje importante del ministro de comunicaciones y tecnología de la información de la India. Dr. Govind tiene la palabra.

DR. GOVIND:

Muchas gracias, Steve, por estas amables palabras y buenos días a todos ustedes.

Es un placer para mí estar aquí en la hermosa ciudad de Buenos Aires, en la reunión 53 de la ICANN. Esta es la reunión número 20 a la que asisto en persona y, realmente, estamos llegando a las últimas instancias del proceso de la transición de la custodia de las funciones

de la IANA, que, en realidad, es uno de los desafíos más grandes y, a su vez, una gran oportunidad que enfrenta la ICANN en todos estos años de historia.

Este es el momento para que también articulemos una visión con la gobernanza de Internet y nuestra visión para la Internet.

Con la democracia más grande del mundo, nuestra visión para las instituciones de la gobernanza de Internet se deriva de nuestra experiencia, desarrollando instituciones públicas, efectivas y globales. Esto nos ha ayudado a tener éxito y a participar en distintas discusiones únicas sobre la gobernanza de Internet.

Damas y caballeros, quisiera presentarles al ministro de comunicaciones, Ravi Shankar Prasad, quien, a través de un video, se dirigirá a esta auditorio. Él es una persona distinguida en distintos puestos del gobierno y, como abogado, que se desempeñó en la Corte Suprema. En su carrera parlamentaria de quince años, ha incluido también muchos trabajos en el área de las transmisiones, las telecomunicaciones, la ley, la justicia, la censura. Y, como ministro de comunicaciones para tecnologías de la información, ha sido el impulsor del crecimiento del sector tecnológico y de las telecomunicaciones de la India. Y también llevando a nuestro país a ser un centro de fabricación de electrónica mundial.

Él también está a cargo del programa bandera India Digital, que trae la gobernanza buena para el uso de información.

Les presento al ministro.

RAVI SHANKAR PRASAD: Estimado Sr. Crocker. Sr. Fadi Chehade, director ejecutivo de la ICANN. Colegas de otros gobiernos. Personas integrantes de la comunidad de la ICANN y de la comunidad en su conjunto. Hola, buenos días, saludos desde la India.

Le traigo saludos especiales a la ICANN en la ICANN 53, en esta hermosa ciudad de Buenos Aires. Se desarrolla esto en un momento muy importante en el tiempo. Con el desafío de equilibrar mi papel como líder mundial y también como ministro, no pude estar allí con ustedes, pero espero poder verlos en otra ocasión. Sin embargo, la tecnología me permite llegar a ustedes y compartir algunas de mis reflexiones con ustedes, como me ha apoyado mi primer ministro.

Realmente, hemos visto una gran cantidad de cambios y todos los experimentamos en forma individual. El pluralismo del que disfrutamos ahora con la profundidad de la Internet, que nos permite participar en las políticas públicas, en la sociedad y en el comercio, de una manera inconcebible en el siglo pasado.

La India hoy tiene 6 millones de usuarios nuevos que agregar. Y además tenemos muchísimos miles de millones de conexiones de Internet. Y, más o menos, la metrópolis y en todo el país podemos disfrutar del uso de nuevos dispositivos electrónicos, que no son artículos de lujo sino artículos de necesidad.

El acceso al mundo mayor está transformando el mundo para toda nuestra gente. Muchísima gente se enfrenta a cambios todos los días

en Mumbai, en Bengaluru. Ahora vemos que hay abuelas que se están conectando con sus nietos, a través de video; que muchísimos ciudadanos pueden hacer sus operaciones bancarias por Internet; y que los estudiantes tienen a acceso a programas de formación a través de la Internet. Y los gobiernos ahora tienen que rendir más cuentas y asumir mayores responsabilidades.

Claramente, hay un impacto muy grande de lo digital en el mundo real, y ahora ambos se han fusionado. Este es el primer cambio que vemos. Los teléfonos son una extensión de nuestro brazo ahora. Y también vamos a tener más acceso, cuanto más eficientes nos volvemos. Ahora, nosotros estamos abrazando lo inevitable.

El segundo cambio es muy evidente, que tiene que ver con el acceso de la Internet hacia Asia, donde ahora vemos una gran crecimiento en el consumo de estas tecnologías. Los próximos millones de usuarios se van a sumar de esta zona. Están ávidos por el conocimiento y por la innovación. Y hoy vemos que hay nuevas realidades, con la introducción de lenguajes y voces y culturas a través de la Internet, que antes permanecían aisladas.

El tercer cambio, damas y caballeros, es la fluidez que observamos con las nuevas definiciones. El papel de los estados en el ámbito cibernético ahora ha aumentado. Y esto también se suma a sus obligaciones en la vida real.

Necesitamos nuevos modelos, y ahora, para poder hacer frente a todas las expectativas, que es la de mantener vivas estas posibilidades

infinitas de crear esa infraestructura crítica, las libertades que todos queremos gozar.

Damas y Caballeros, estos acontecimientos traen a la luz una serie de interrogantes que debemos responder. ¿Cómo deberán ser los nuevos contornos de la gobernanza que ayuden a catalizar este cambio? ¿Cuánto deberán re imaginar los gobiernos y recrear y realinear para permitir la participación de nuevas voces, de nuevas inspiraciones? Lo antiguo debe dar paso a lo nuevo, ¿y cómo? De una manera colaborativa y cooperativa, donde podamos cumplir las promesas de hoy y del mañana.

Para nosotros en la India, damas y caballeros, con el liderazgo de nuestro primer ministro, no hay ambigüedad en dónde está la solución. La única respuesta que podemos dar es que este momento de cambios se tiene que centrar en la democracia. El pluralismo es el único ecosistema que puede manejar el dinamismo que este medio nos demuestra. La transformación propia de la India ha sido posible gracias a la democracia, que está enraizada en la mentalidad de todos sus ciudadanos, abriendo sus avenidas a la ciudadanía.

La iniciativa de India Digital en realidad capta, refleja esta historia. Una historia que se puede transmitir a través de teléfonos, de laptops y de muchísimos dispositivos. La visión de la tecnología de la información que tenemos en India, no simplemente es servicios habilitados o facilitados por la tecnología, sino sociedades facilitadas por la tecnología, son los seres humanos, que tienen el servicio de la

Internet, a la luz de la sociedad de la información, facultados por la creatividad y las capacidades.

India Digital significa darle a cada ciudadano voz en las decisiones que tomamos como nación. Significa que cada ciudadano tiene la posibilidad de concretar su propio sueño, más allá de las distancias y de las identidades.

En India Digital, nosotros queremos cerrar la brecha digital que puede existir entre los que tienen y los que no tienen acceso a lo digital.

En todos los ciudadanos, aquí les estamos dando la facultad de ser participantes activos en una buena gobernanza de la Internet. Para la India, nosotros queremos establecer este objetivo, que el gobierno esté disponible en la palma de la mano de todos los ciudadanos, a través de un teléfono móvil.

Para que puedan participar en este ejercicio gigantesco de la evolución de la banda ancha en la India, proponemos vincular 250.000 clusters de conexiones a la tecnología de banda ancha y de fibra óptica. Con esta infraestructura, con los servicios digitales, nosotros ampliamos todo lo que tiene que ver con el comercio, la salud, la educación por medio electrónico. Nuestro gobierno está sumamente comprometido a hacer que todos los ciudadanos sean participantes activos en esta revolución informática extraordinaria, que está representada en la iniciativa India Digital. Me han encomendado a mí la responsabilidad de garantizar que la India se transforme y que pueda cambiar todo su paisaje económico y ambiental y de salud a través de estas iniciativas. Que tengamos un buen ecosistema, que

permita dar cabida a esta transformación del país y de otras naciones con cambios similares.

Damas y Caballeros, todos los ciudadanos de la India tienen que tener la capacidad de participar en la toma de decisiones a nivel global, para determinar cómo administramos este recurso común. Y todo debe ser así también para todos los ciudadanos globales. Nosotros tenemos la responsabilidad de asegurar las redes, los intereses económicos, la propiedad y la vida de las personas, y ayudar a la prosperidad y a la paz en el futuro. Pero no lo podemos hacer solos. Por lo tanto, estamos decididos a forjar alianzas con otros países y con otras partes, que permitan a las naciones, a los estados-nación, ser efectivos y proporcionados en sus respuestas a todas las amenazas.

Pero la ciber-seguridad no es un fin en sí mismo, sino un medio para ofrecer esta libertad ilimitada a las personas, con una colaboración también infinita. ¿Qué es lo que se requiere, damas y caballeros? Un sistema con múltiples capas para administrar este medio dinámico y diverso. También recordando todos los bits y los bytes en esta red.

India reconoce que todas las partes interesadas tienen un papel fundamental que desempeñar. Y el modelo de múltiples partes interesadas tal vez sea el único que pueda mantener este sistema integrado. Es crítico para lograr nuevas innovaciones.

Y, por supuesto, tenemos ambiciones, la de conservar un ambiente integrado. Tenemos que desarrollar y mantener la gobernanza pluralista y diversificada. Tenemos las voces locales, que tienen que

ser escuchadas en este debate, no solamente apoyamos al modelo de múltiples partes interesadas, sino que también alentamos este modelo en sí mismo, para que se adopten en todas las geografías y en todas las sociedades.

Nos aliaremos con todos ustedes para transformar esto en una realidad. Queremos trabajar hacia esta nueva forma de democracia digital. La India está mirando este sistema global de Internet con muchísimas expectativas. ¿Cómo debemos evolucionar para crear estructuras orgánicas que permitan cumplir los objetivos universales, y no estructuras universales que atiendan el interés de unos pocos? Aquí incluimos la idea de, no solamente ser abiertos, sino globales, seguros y resilientes o flexibles.

Entonces, les proponemos a todos ustedes que esto tiene que ser equitativo, justo, igualitario. Por eso, India espera recibirlos a todos ustedes como partes interesadas, para ayudar a moldear la Internet del futuro, para continuar este trabajo tan importante que estamos desarrollando aquí y para discutir cómo poder aprovechar al máximo este momento.

India va sumando millones de usuarios todos los meses. Entonces, queremos entablar esta transformación, pero también tener un impacto en el debate global. Buscamos su participación, para que ustedes sean parte también de nuestra historia. Y seguimos comprometidos a compartir nuestras experiencias, para compartir una agenda global.

Damas y Caballeros, para concluir, permítanme resaltar nuevamente que la Internet tiene que ser plural, tiene que estar administrada por un sistema de múltiples partes interesadas y múltiples niveles, con alianzas establecidas entre las distintos grupos de partes interesadas, con las plataformas necesarias para dar equidad e innovación en el futuro y colaboración y cooperación. Solamente en ese momento, podremos administrar el ecosistema de este recurso tan vital.

Todo es importante, porque Internet es una de las invenciones más grandes de la mente humana, y debe ser la propiedad de todos y debe estar disponible y accesible para todos. Muchísimas gracias.

STEVE CROCKER:

Dr. Govind, ministro, muchísimas gracias. Todos hemos recibido con sumo beneplácito el respaldo hacia el modelo de múltiples partes interesadas. Y también veo que la India está a favor de la inclusividad. Yo he viajado en algunas ocasiones a la India. Estuve participando en actividades que tienen que ver Internet desde hace 20 años y he visto grandes transformaciones. Y también me gusta mucho esa idea de que el gobierno esté como en la palma de la mano.

Muy bien, mencioné que las personas que hacen que este extraño modelo de múltiples partes interesadas funcione, son los miembros de la comunidad que colaboran con su tiempo y con su sabiduría, voluntariamente. Queremos ahora agradecerles y reconocer a algunos de estos miembros de la comunidad, para lo cual le doy la bienvenida a David Olive, vicepresidente de desarrollo de políticas de la ICANN. Y también le pido a Fadi que nos acompañe, por favor.

DAVID OLIVE:

Muchas gracias, Steve, Fadi. Bienvenidos. Buenos días a todos.

El programa del premio Ethos multisectorial de la ICANN fue creado en el 2014 para reconocer a los participantes de la ICANN, que participan en soluciones basadas en consenso, y también que se comprometen con la importancia del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN, para la gobernanza de Internet.

Ya que este modelo de múltiples partes interesadas hace que las personas trabajen en pos de un objetivo en común, también genera debates y discusiones sobre diversos temas. Al surgir tan diversas opiniones e intereses en la estructura de desarrollo de políticas de la ICANN, la cortesía y la cooperación son elementos claves del éxito.

Cuando nos preparamos para la edición 2015 de este premio, abrimos un periodo de nominaciones en diciembre pasado, que se extendió durante tres meses. Luego de lo cual, un panel integrado por miembros de la comunidad, designados por los miembros de la comunidad y los comités asesores, se reunió para ver quién sería el ganador del premio en esta oportunidad.

Ahora, quiero darle la palabra al señor Alan Greenberg de At-Large; también al señor Olivier Crepin-Leblond de At-Large; también a Celia Lerman de la ccNSO; Alice Munyua, del GAC; Volker Greimann, de la GNSO; David Cake de la GNSO; integrantes también del SSAC. Todos ellos han formado este comité, para designar al ganador de este premio. Han evaluado las nominaciones presentadas por la

comunidad, y han cuidadosamente deliberado acerca de cada candidato.

Luego de esas deliberaciones, entonces, este panel determinó quienes serían, o quién sería el ganador de este premio Ethos multisectorial de la ICANN. Quiero felicitar a este panel por su trabajo durante este año. Y también por haber participado en este proceso de selección.

Dicho esto, le doy la palabra al Sr. Alan Greenberg, para que anuncie al ganador.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, David.

Como David mencionó, esta vez hemos seleccionado a dos ganadores. Esto no era algo que teníamos planificado, pero se dio así.

Ambas personas ganadoras fueron seleccionadas por el panel evaluador, en reconocimiento de su rol tan diverso como actores clave dentro de la comunidad de la ICANN. Proviene de entornos diversos y ambos generan impacto significativo sobre la comunidad. Nosotros consideramos que ambos ganadores del premio cumplen de manera singular con los criterios de selección. Con lo cual, hay que seleccionarlos a ambos.

Las dos personas ganadoras fueron seleccionadas de entre 16 personas nominadas, y consideramos que son quienes mejor demuestran este espíritu de colaboración y de generación de consenso, de trabajo con otras comunidades, a la vez que demuestran

su dedicación para con el modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN, a lo largo de su dedicación durante tantos, tantos años.

Este año, vemos que estas personas ganadoras han contribuido con el trabajo de la ICANN, no solamente en una única unidad constitutiva, sino en varios aspectos. Son personas que se comprometen con el consenso y que también tienen mucho compromiso. Y así lo verán, cuando los anunciemos.

La primera ganadora es Cheryl Langdon-Orr. Cheryl actualmente es presidente asociada del Comité de Nominaciones. Presidió el comité de nominaciones 2014. Prestó servicio como presidente del comité asesor de At-Large, coordinadora de enlace del ALAC ante la GNSO y la ccNSO. Y también ha prestado servicio en una gran cantidad de grupos de trabajo intercomunitarios y de comités, en distintas unidades constitutivas y comunidades. Cheryl realmente tiene un tiempo y una energía que son simplemente sorprendentes. Ella vive en Australia y participa en muchísimas teleconferencias que, para ella, son en el medio de la noche. Realmente no sabemos cuándo se toma un tiempo para dormir.

Hace algunas semanas, en alguna oportunidad estuvimos en una teleconferencia, y ella estaba hablando desde una sala de parto, en la cual su hija estaba dando a luz. Y puso el teléfono en modo silencioso por un breve instante, pero no se fue de la teleconferencia.

Así que, damas y caballeros, démosle este cálido aplauso a Cheryl Langdon-Orr.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, damas y caballeros y compatriotas, colaboradores y amigos. Cuando Alan empezó a contarles acerca de esta historia... de que tuve que poner mi teléfono en modo silencioso, me dio un poquitito de miedo. Pero sí, yo estaba aquí con mi dispositivo móvil, con Adobe Connect en mi dispositivo móvil, con mis auriculares y estaba conociendo a mi nietito, Theo. Así que sí, se puede participar en todo momento.

Yo participé desde 1969 en distintos niveles. Trabajé en distintas organizaciones sin fines de lucro. Trabajé a nivel gubernamental y también le dediqué parte de mi tiempo libre, por así decirlo, a la ICANN. Y esta es realmente es una de las experiencias más gratificantes que he tenido. El placer, la alegría, la felicidad que yo obtengo al trabajar como voluntaria, con todas estas personas que nos rodean. Y este premio es apenas una pequeña representación de todos estos sentimientos. Yo acepto este premio con mucha humildad y considero que es un gran honor.

Así que les pido a ustedes, a los voluntarios que miren hacia su derecha, hacia su izquierda y que piensen que este premio es para todos ustedes, porque sin esta colaboración ascendente y de múltiples partes interesadas, no podríamos funcionar.

Muchísimas gracias al panel, tan sólo por haber pensado en mí. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Me complace, de igual manera, anunciarles que el segundo premio es para Nii Quaynor.

Nii recibe este premio por su participación histórica y actual en la ICANN, como ex miembro de la junta directiva en el período 2000-2003. Participó en el proceso de evolución y reforma en 2003. Ha sido miembro y líder de muchos grupos de trabajo y, también, recientemente del panel estratégico de la ICANN sobre responsabilidad pública y cooperación global en Internet.

Ha sido realmente un actor clave en la creación de AfrinIC y AfNOG y continúa trabajando para servir a la comunidad de partes interesadas y a la comunidad de Internet en África.

A menudo se dice que Nii es el padre de Internet en África. Yo iba a decir que lo conozco hace 20 años aproximadamente, pero verifiqué la fecha y el jueves pasado se han cumplido 20 años, desde que yo lo conozco. Él trabaja dedicadamente en el establecimiento de Internet en el país de Ghana y en todo África. Y muchas veces esto ha resultado en un sacrificio personal, con lo cual me enorgullece presentarle este premio y considerarlo un amigo.

NII QUAYNOR:

Muchísimas gracias. Esto para mí es un testimonio de que la ICANN es abierta e internacional a su modo. Alguien del mundo en desarrollo puede hacer un aporte y ser reconocido por sus pares en la ICANN.

Entonces, evidentemente, hay que seguir trabajando y trabajando desde las bases. Tenemos que hacer que la ICANN siga siendo abierta

y siga conectada a la Internet. ¿Para qué? Para que todos los miles de millones de personas también se beneficien y puedan seguir conectadas.

Quiero agradecerles a mis distinguidos colegas por esta nominación y por haberme dado este premio. En nombre de África, les agradezco a todos ustedes. Muchísimas gracias.

DR. STEPHEN CROCKER:

Dos personas realmente maravillosas. Qué placer, ¿no? Uno de los grandes placeres de estar en la ICANN es ver la profundidad y la diversidad, y la intensidad del compromiso de distintas personas, de distintas partes del mundo.

Como dije antes, nuestro director ejecutivo, Fadi Chehade nos dejará en Marzo. Dije que no iba a hablar mucho de él hoy, pero voy a decir algo. Por supuesto, lamentamos mucho que se vaya, pero no estamos solos. Escuché que los directivos de las aerolíneas del mundo están llorando. El año pasado, Fadi viajó 400.000 millas, visitó 17 países. Este año, solamente fue a una docena de países, por el momento. Y donde quiera que va, él representa a la ICANN con elegancia y con una intelectualidad que muy pocos pueden equiparar.

Su foco principal, con toda persona que encuentra, tiene que ver con la persona a la que está escuchando. Fadi dice que aprendió ese respeto de su padre. Ayer aquí se celebró el Día del Padre, así que quiero contarles una historia. Cuando él era pequeño, estaba caminando con su familia por las calles de Beirut. Y pasaron junto a un

señor pobre que estaba sentado en un escalón, en una puerta de una casa. El señor tenía ropa andrajosa, sucia y no tenía zapatos. Después que pasaron por ahí, el padre de Fadi le dijo a la familia que ya volvía y dio vuelta a la esquina. Y cuando retornó, estaba descalzo.

A Fadi le tomó un tiempo darse cuenta de que su padre le había entregado sus propios zapatos a un extraño. Y Fadi hoy está utilizando los zapatos, los tiene puestos, lo veo, pero no tiene puesto el saco. Así que sepa, Fadi, que lo que usted nos ha dado es mucho más que su tiempo. Usted, ciertamente, es el hijo de su padre. Así que, damas y caballeros, les presento al presidente y director ejecutivo de la ICANN, el Sr. Fadi Chehade.

FADI CHEHADE:

A ver. ¿Me puedes dar el clicker que está allí, en esa silla? Gracias. Muy bien. Muchísimas gracias, Steve.

Hace tres años, empezamos lo que llamamos una nueva temporada. Y como dijo Steve, yo estoy con ustedes y voy a continuar con ustedes para terminar toda esta etapa. Hoy les quiero dejar en claro que tengo un compromiso firme, que estoy aquí y que voy a seguir estando aquí. Y, como le dije a la junta directiva, estoy disponible para apoyar a esta comunidad. Porque uno no viene, visita a la comunidad y se va, sino que pasa a ser parte de esta familia. Así que muchísimas gracias por dame la bienvenida en estos últimos tres años.

Y ahora sigo con ustedes. Tenemos mucho trabajo por hacer. Hoy me voy a focalizar en tres áreas importantes. Tenemos que continuar

mejorando a la ICANN, para asegurarnos de que esté lista para la transición. Y continuamos respaldándolos a ustedes, a nuestra comunidad, en su labor. Y, por último, voy a hacer referencia a algunos temas vinculados con los vínculos, con nuestras comunidades técnicas.

Pero en primer lugar, ¿cómo continuamos mejorando a la ICANN? Hay cuatro áreas centrales en las que concentramos nuestra atención en este proceso de transición. En primer lugar, debemos fortalecer nuestra comunidad de múltiples partes interesadas y asegurarnos de que todo lo que hagamos esté impulsado por ello; tenemos que estabilizar nuestras operaciones y asegurarnos de que sean sostenibles en el futuro; tenemos que ser transparentes y responsables por todo lo que hacemos y globalizar todas nuestras tareas.

Hay muchas actividades en este ámbito, así que me voy a concentrar en algunas. Vamos a hablar de la raíz-L en Argentina. El 9 de Junio de este mes, agregamos una instancia de la raíz-L en Argentina, con nuestros aliados en NIC.AR. Y quiero recordarles lo que dijo el director ejecutivo de NIC.AR hoy, que han pasado a un modelo de múltiples partes interesadas. Y felicitaciones por esa movida, porque realmente el modelo no solamente es global, sino que también es local. Así que muchísimas gracias por hacer eso, por el DNSSEC y también por tener este instancia de la raíz-L, justamente este mes antes de esta reunión. Gracias por ese trabajo.

A su vez, ustedes vieron un video de once minutos y medio, del ministro de tecnologías de la información y la comunicación de la India. Es hermoso ese video. Y esta comunidad, cuando empezamos esta travesía, estaba constantemente defendiéndose a sí misma de aquellos que creen que el trabajo que nosotros hacemos debería hacerse en otro lugar. Debería estar centralizado en otra parte. Y nosotros trabajamos arduamente para ampliar el apoyo de la gobernanza multisectorial, del G7 al G20.

El G20 representa a más del 80% de la población mundial. Y hoy, con la India, que se suma a este grupo, los países que apoyan abiertamente el modelo de múltiples partes interesadas nos permite aumentar nuestras filas, nuestra gente de manera significativa. La decisión tomada por la India fue muy importante y no se hizo en un ministerio, sino que fue tomada por el primer ministro, con todo su gabinete, con todos los ministros importantes, incluido el de Relaciones Exteriores. O sea que ese fue un cambio fundamental que deberíamos reconocer. Y todos ustedes, durante esta reunión de Buenos Aires, cuando se reúnan con el Dr. Govind o con alguna otra persona de la India, acérquense y felicítenlos, porque personas como él, que durante 20 años asistieron a estas reuniones, con la esperanza de que su propio país se sumara, hoy pueden celebrar. Y nosotros celebramos con usted, Dr. Govind. Felicidades.

Y ahora, quisiera focalizarme en algunas cuestiones de planificación interna. Ustedes nos han acompañado en una travesía, para transformar nuestro sistema de planificación y generar un ciclo de planificación de clase mundial, que incluye una estrategia de cinco

años, que hacemos con ustedes de manera ascendente. Nunca se había hecho, nunca se vio en ninguna corporación o país en el mundo desarrollar una estrategia de esta manera, desde las bases, en forma ascendente.

Y luego, por primera vez en la historia de la ICANN, hacemos un plan operativo, también de cinco años, que también fue finalizado con los aportes y el trabajo de toda la comunidad.

Y este año, es el primer año que completamos este semicírculo, donde les entregamos a ustedes un presupuesto anual sobre la base de ese plan quinquenal estratégico y vinculado también a la estrategia de cinco años.

El presupuesto operativo para el año fiscal 16, de 113 millones, será aprobado en la sesión pública que se realizará el día jueves después de que hayamos tomado todos sus comentarios, porque es un plan de esta comunidad. Y ahora, este semicírculo es bueno, pero no es bueno si no lo podemos rastrear, si no lo podemos medir de alguna manera, juntos.

Entonces, aquí hemos llegado a un logro y a un avance. Hacemos dos cosas. Ahora ya, durante un año, lo hemos estado haciendo y quiero que cada vez participen más, que nos den devolución. Y esa es la llamada trimestral, donde nosotros tenemos a todas las partes interesadas, y usamos un modelo muy similar al que adoptan las organizaciones de todo el mundo, de primer nivel. Son llamadas con partes interesadas, donde les damos una revisión completa de nuestras operaciones, de nuestro trabajo financiero, nuestro trabajo

en materia de políticas, para que todos estén informados al mismo tiempo. Y también recibimos preguntas. Así que súmense a la próxima llamada, que se realizará el 20 de Agosto.

Hoy estoy anunciando un paso más allá. Porque una cosa es tener un plan y otra cosa es tener indicadores clave de desempeño que son visibles para todos, para que uno pueda verificar el progreso que vamos logrando. Entonces, el 20 de Agosto, vamos a presentarles el nuevo panel de control de los Indicadores Clave de Desempeño, donde ustedes podrán acceder para ver y verificar cómo estamos haciendo nuestro trabajo. Esta es una versión beta que tendrá este aspecto. La página de apertura tendrá cinco objetivos que ustedes fijaron en nuestro plan estratégico. Y, al lado de cada objetivo, vamos a mostrar nuestro grado de avance.

Les voy a tomar uno como ejemplo, el tercero. Cuando hacemos clic aquí, podemos ver, debajo de ese objetivo, cuáles son los objetivos. Las metas, en este caso, son asegurar una estabilidad, una sostenibilidad y una responsabilidad financiera a largo plazo. Y debajo de esa meta, tenemos los indicadores clave de desempeño para esa meta. Y para cada uno de ellos, ustedes pueden ver el estado o situación.

Si hacen clic pueden ver, por ejemplo, en el fondo de reservas, pueden obtener los datos reales, para ver cómo estamos alcanzando esa meta. Empezamos con 22 KPIs (o Indicadores Clave de Desempeño), que cubren todos nuestros objetivos y todas nuestras metas.

Así que los invito a que visiten esta página, que ingresen a icann.org/progress, y que allí reciban la información de estas llamadas trimestrales con las múltiples partes interesadas y que accedan a este panel de comando. Esta es una versión beta, o sea que estamos en las etapas iniciales, así que vamos a recibir su retroalimentación, su devolución para seguir mejorándolo.

Vamos a contarles de algunas otras cosas que estamos haciendo. Ustedes escucharon mis anuncios hace unos días sobre energizar, dinamizar nuestra organización de tecnología de la Internet. Nuestro presidente nos recordó que la ICANN es una organización técnica. Y muchos pueden pensar, como él, que esto no es sexy. Ahora, dos líderes pueden no estar de acuerdo con ello, pero tenemos el área de tecnología de la Internet y todos los conocen. Tenemos a David y a Adiel. Levántense por favor pónganse de pie para que todos los vean.

Estoy maravillado de tener este equipo impresionante para aprender de ellos, para que promuevan la visión de la ICANN, para que amplíen la colaboración con todos los aliados de la comunidad técnica, para que expandamos toda nuestra posición técnica. Y específicamente, quiero resaltar el papel importante que va a tener Adiel, al fortalecer la relación que nosotros tenemos con la comunidad técnica. Ahora, voy a hacer una pausa aquí, para resaltar un tema importante. Y esto debo admitir que me llevó un poco de tiempo entenderlo cabalmente. En los últimos dos días, yo hablaba con la junta directiva y les dije “me llevó tres años llegar a un punto en el que siento que todos los fragmentos de la ICANN ahora los entiendo, pero ahora me voy.” Pero

lleva tiempo. Y esta imagen en particular en realidad demuestra esa comprensión profunda que puedo compartir con ustedes.

La ICANN no es responsable y no dirige la infraestructura lógica de Internet. La ICANN lo hace como un socio igualitario, con otros colegas, en las comunidades operativas técnicas.

Los registros regionales de Internet, el IETF y la ICANN, junto con el departamento de la IANA, en forma colectiva con los operadores de los dominios genéricos de primer nivel, todos juntos nos estamos asegurando de que se coordinen todas las acciones, para que esta capa de la Internet sea segura, estable y resiliente.

No es el papel de una sola organización, sino que nosotros queremos tener una interconexión de organizaciones, que están comprometidas a cumplir principios comunes y compromisos compartidos. Eso es lo que nos fortalece. Eso es lo que nos permitirá seguir siendo fuertes después de la transición. No nos olvidemos.

Y quería compartir esta caracterización importante de la comunidad técnica, que ahora comprendo de manera profunda, porque quiero también que ustedes se sumen a ese nivel de comprensión.

La globalización es el último punto que quiero tratar aquí. Es un proyecto que es central en mi agenda, desde que comencé a trabajar en la ICANN. La globalización es un viaje, no es un evento que ocurre en un solo momento. Y no soy ingenuo para creer, que por poner gente a distintas partes del mundo, eso significa que somos globales. Cuando yo estaba en IBM hablábamos de globalización en tres capas,

casi tres etapas. La primera es la geográfica, donde uno no puede decir que es global si está en una ciudad en particular. Desde Armonk no se puede dirigir a una IBM global, tiene que estar presente en distintas partes del mundo. Pero eso no alcanza.

En segundo lugar, ahora tenemos personas en 30 países. La ICANN tiene gente en 30 países. Entonces, ahora hay que globalizar la forma de trabajar los procesos, los sistemas, los abordajes. Entonces, hoy me complace informarles que, después de un año muy largo, ahora hemos podido concretar esta capacidad de toda parte interesada que quiera, a llamar a un número de su país y tener una respuesta 24 horas al día, 5 días a la semana. Y no solamente en los idiomas de Naciones Unidas, sino en todos ellos, más alemán, y vamos a incluir también otros idiomas. Y el acceso a nivel local es con números locales.

Todo esto está funcionando desde las tres oficinas nodales. Tenemos Los Ángeles, Singapur y Estambul. Estas oficinas nodales están operando estos centros de atención para nosotros en todo el mundo. Entonces, cuando hay algún usuario que tiene una necesidad de hablar en Singapur por un tema importante, en cualquier horario. Y el equipo de Singapur está en casa con su familia, lo puede atender el equipo de Estambul, que estará también disponible las 24 horas al día, hablando de los mismos temas en un sistema común.

Y luego, tenemos que pensar en lo que hicimos a nivel de localización, porque tenemos mucho en nuestro sistema que está basado en los idiomas de Naciones Unidas. Pero la realidad es que muchas personas, muchos usuarios de Internet no utilizan estos idiomas.

Entonces, comenzamos un proyecto para transformar nuestros materiales a los idiomas locales. Esto empezó en Asia Pacífico, con el gran apoyo de nuestros amigos de Corea. Muchísimas gracias a Sur Corea por ayudarnos a llevarle esto a la comunidad.

Ahora, en esta región, tenemos nuestros materiales fundamentales en estos idiomas. Y este proyecto se va a globalizar. Lo estamos implementando en todo el mundo. Esto significa que cada vez nos acercamos más a ustedes, a nuestra comunidad, y nos aseguramos de que les trasladamos los materiales y los escuchamos en términos locales.

Hoy habrá una sesión sobre este proyecto, que también va a mostrarle a otras comunidades cómo adoptar ese kit de herramientas que desarrollamos. Súmense a nosotros en esa sesión.

Ahora bien, esto es lo que hemos estado haciendo y lo que continuaremos haciendo, para que la ICANN esté preparada para la transición. Pero ahora, quiero hablarles acerca de lo que queda. ¿Qué es lo que tenemos por delante, entre este momento y la transición? En primer lugar, sin duda, me sumo al presidente de la junta directiva para reconocer el trabajo impresionante que han hecho ustedes, para que lleguemos a esta instancia. Y ayer, a modo de broma, hablaba con los gobiernos y les decía: “miren este, cuéntenles a sus colegas en todo el mundo, que el modelo de partes de interesadas funciona.”

Es increíble lo que han logrado. La cantidad de esfuerzo que han dedicado para avanzar en esta transición. Esto no tiene precedentes. Y no es solamente la comunidad técnica o la sociedad civil solamente,

sino que somos todos nosotros, más los gobiernos, los que estamos involucrados en una iniciativa verdaderamente multisectorial, ascendente, masiva. Es inédito y los resultados son globales y reales. Les quiero agradecer por esto.

Cuando Cheryl llama desde un quirófano, desde una sala de partos, bueno yo he escuchado historias sobre todo el trabajo que han dedicado a esto. Personas que se quedaron dormidas sobre un teclado, como una mujer que, sin querer, presionó con su cabeza la tecla suprimir y se borró muchísimo trabajo que había hecho. Y tuvo que recuperar unos 200 mensajes para poder hacer ese trabajo. Así que muchísimas gracias por todo este esfuerzo. Esto quedará inscrito en la historia.

Ahora bien, en este último tramo del trabajo, les propongo que hagamos tres fases. La primera, que es la que estamos experimentando en este momento, nos va a llevar a la comunidad de múltiples partes interesadas, que entregará una propuesta al gobierno de Estados Unidos. Esto es un punto de finalización importante de su labor, de nuestra labor. Ahora, una vez que se entrega esa propuesta, pasaremos a la segunda fase. La Fase 2, como dijo el Sr. Stickling ayer, durará 4 a 5 meses. Y Larry explicó que, durante estos 4 o 5 meses se hará una revisión, donde la comunidad participará y muchos miembros del gobierno de Estados Unidos también participarán.

Al finalizar esos 4 o 5 meses, el Sr. Stickling y la NTIA deberán dar una certificación. Esto se va a convertir en ley pronto, pero ya es casi ley. El

congreso de Estados Unidos aprobará una ley y el Sr. Stickling necesitará entregar una certificación que confirme dos cosas. Por un lado, que la propuesta entregada cumple con los criterios que la NTIA nos estableció a todos nosotros. Y estamos seguros de que cumpliremos con estos criterios. Y que cuando llegemos al final de la Fase 1, vamos a haber cumplido con esos criterios. Y esperamos que él esté de acuerdo con nosotros. Haremos nuestra parte y esperamos que él responda también de manera acorde.

En segundo lugar, el Sr. Stickling, lo que hará será confirmar que los cambios estatutarios requeridos a partir de esta propuesta, se hayan aprobado. Y veremos una línea roja abajo, en esta diapositiva, donde la comunidad y la junta directiva de la ICANN trabajarán para aprobar esos estatutos a tiempo, antes de que llegemos a esa línea blanca, que es el punto en el que la NTIA le da una carta de certificación al Congreso.

Ahora bien, después de haber entregado esa carta de certificación, la función del Congreso será aprobar una ley que requiere 30 días legislativos para una revisión de esa certificación. 30 días legislativos. Para aquellos que no estamos cerca de Washington, no son 30 días corridos, ni 30 días calendarios. Son 30 días de sesiones del Congreso. Normalmente son 45 a 60 días, pero no sabemos bien, porque todavía para el 2016 no está establecido el calendario parlamentario.

Esta es la Fase 2. Al final de la Fase 2, la revisión de nuestra propuesta ya habrá concluido. Se terminó. Lo que queda entonces será lo que quede de la implementación. Esto me lleva a la fase 3.

La Fase 3 es aquella que finalizará con la transferencia de la custodia del gobierno de Estados Unidos a nosotros. Allí es donde dejará de estar vigente ese contrato. Entonces, ahora de cara a la Fase 3, comenzaremos a hacer todas las actividades necesarias para operacionalizar e implementar esta propuesta. Pero fíjense en esa línea roja, que empieza en cierta forma ahora, no vamos a esperar hasta el final. Hay tres cosas diferentes, como se dijo ayer, que se pueden implementar. Y dos de ellas (pueden volver a los registros o a las transcripciones para leer lo que dijo el Sr. Trickling), dos pueden comenzar ya ahora. Y vamos a trabajar juntos, la comunidad y la NTIA, para dilucidar qué es lo que podemos empezar a hacer ahora, para no tener que esperar hasta el comienzo de la Fase 3 y el inicio de la implementación. Este es el compromiso que nosotros asumimos. Ahora bien, esa implementación, cuando llegue al final, nos va a llevar a este punto.

Ahora, espero que todos ustedes valoren estas tres fases importantes. La pregunta es cuándo. Bueno, yo no decido cuándo, ni la junta directiva. Ustedes lo deciden. Entonces, yo le he preguntado a los líderes de la comunidad, a los líderes de los grupos de trabajo, ¿cuáles son sus plazos? ¿Qué fechas están considerando? ¿Cuándo van a estar listas estas cosas? Entonces, hoy les voy a informar los mensajes que recibí de ellos.

El primero es que la Fase 1 podría finalizar en Dublín, en torno a la reunión 54 de la ICANN. Esto es importante. La Fase 1 podría finalizar en Dublín. Puede ser una semana, o dos más tarde. Podemos llegar a un mes más tarde, pero creo que eso lo podemos manejar. Pero esa es

la sensación de la comunidad. Que más o menos para la reunión de Dublín, habremos terminado con la Fase 1.

Ahora, la fase del medio es clara. Son 4 a 5 meses y la comunidad está trabajando para responderle a la NTIA hacia el final de la Fase 3. Pero cuando yo le pregunto a los líderes de la comunidad (según sus planes y lo que han visto y lo que conocen hasta el día de hoy) ¿cuándo podríamos tener esto terminado?, las respuestas que me brindan parecen indicar que para la reunión 56 de la ICANN, que nuevamente se realizará en América Latina a mitad del 2016, de aquí a un año ya el contrato con el gobierno de Estados Unidos finalizará. La única forma en que esto ocurrirá es cuando nosotros hayamos llegado a los resultados finales de nuestro trabajo. Entonces, hoy no deberíamos ocuparnos de la Fase 2 o Fase 3. Deberíamos focalizarnos en finalizar la Fase 1, nuestro trabajo. La finalización de la Fase 1 será un triunfo, como lo llamo yo, del modelo de múltiples partes interesadas. Por supuesto que es importante el final de la Fase 3, pero la parte que estamos haciendo todos juntos es la 1.

Entonces, ustedes, nosotros juntos vamos a llevar a la realidad esta fase. Focalicémonos, tengamos la seguridad, la confianza. Sigamos unidos, porque podemos hacer que la Internet sea segura, estable, flexible y también independiente. Muchas gracias.

STEVE CROCKER:

Bueno, eso es todo. Terminamos con esta ceremonia, muchísimas gracias.

ORADOR DESCONOCIDO: Damas y caballeros. La próxima sesión comenzará en esta misma sala a las 10:30. Es la sesión del grupo de trabajo CWG sobre la transición. Esperamos contar con su presencia. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]